ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **S**



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/RES/942 (1994)
22 September 1994

РЕЗОЛЮЦИЯ 942 (1994),

принятая Советом Безопасности на его 3428-м заседании
23 сентября 1994 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на все свои предыдущие соответствующие резолюции,

заявляя о своей приверженности урегулированию конфликта в бывшей Югославии путем переговоров при сохранении территориальной целостности всех находящихся там государств в пределах их международно признанных границ,

выражая признательность за усилия, предпринимаемые представителями Организации Объединенных Наций, Европейского союза, Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации в целях оказания сторонам помощи в достижении урегулирования,

вновь подтверждая необходимость прочного мирного урегулирования, которое должно быть подписано всеми боснийскими сторонами и добросовестно осуществлено ими, и осуждая решение боснийской сербской стороны отказаться принять предложенное территориальное урегулирование (S/1994/1081),

рассматривая меры, введенные настоящей резолюцией и его предыдущими соответствующими резолюциями, в качестве средства достижения урегулирования конфликта путем переговоров,

выражая свою поддержку продолжающимся усилиям государств-членов, в частности государств региона, по осуществлению его соответствующих резолюций,

определяя, что ситуация в бывшей Югославии по-прежнему представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. выражает свое одобрение предложенного территориального урегулирования для Республики Боснии и Герцеговины, которое было представлено боснийским сторонам в качестве части общего мирного урегулирования;

2. выражает свое удовлетворение в связи с тем, что все стороны, за исключением боснийской сербской стороны, к настоящему моменту полностью приняли предложенное территориальное урегулирование;

3. решительно осуждает боснийскую сербскую сторону за ее отказ принять предложенное территориальное урегулирование и требует, чтобы эта сторона безоговорочно и полностью приняла это урегулирование;

4. требует от всех сторон продолжать соблюдать соглашение о прекращении огня, достигнутое 8 июня 1994 года, и воздерживаться от любых новых враждебных действий;

5. заявляет о своей готовности принять все необходимые меры для оказания помощи сторонам в осуществлении предложенного урегулирования, как только оно будет принято всеми сторонами, и в этой связи призывает государства, действуя индивидуально или через региональные организации или соглашения, эффективно сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках его усилий по оказанию помощи сторонам в осуществлении предложенного урегулирования;

B

будучи преисполнен решимости укрепить и расширить меры, введенные его предыдущими резолюциями, в отношении тех районов Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов,

6. призывает государства воздерживаться от участия в любых политических переговорах с руководством боснийской сербской стороны до тех пор, пока эта сторона полностью не примет предложенное урегулирование;

7. постановляет, что государства не допускают

i) экономическую деятельность, осуществляемую после даты принятия настоящей резолюции, в пределах своих территорий любым образованием, инкорпорированным или созданным где-либо, которые принадлежат или контролируются, прямо или косвенно:

a) любым лицом, или жителем, или любым образованием, включая любое торговое, промышленное или коммунальное предприятие, в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, или

b) любым образованием, инкорпорированным или созданным в соответствии с законодательством тех районов Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, а также

ii) экономическую деятельность, осуществляемую после даты принятия настоящей резолюции, в пределах своих территорий любым лицом или образованием, - включая те, что определены государствами в целях настоящей резолюции, - которое, как установлено, действует в интересах или от лица и в интересах любого образования, включая любое торговое, промышленное или коммунальное предприятие в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, или любого образования, определенного в подпункте i, выше;

при условии,

a) что государства могут разрешить осуществление такой деятельности в пределах своих территорий, убедившись в каждом конкретном случае, что эта деятельность не приведет к передаче имущества или имущественных интересов любому лицу или образованию, о которых говорится в подпункте i (a) или (b), выше, и

b) что ничто в настоящем пункте не препятствует предоставлению товаров, предназначенных исключительно для медицинских целей, и продуктов питания, о которых извещен Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), или товаров и продуктов для удовлетворения основных гуманитарных потребностей, одобренных Комитетом;

8. постановляет, что государства аннулируют существующие разрешения и не выдают никаких новых разрешений в соответствии с пунктом 7, выше, в отношении любого лица или образования, нарушающего меры, введенные настоящей резолюцией, или нарушающего меры, введенные ранее принятыми соответствующими резолюциями, там, где эти нарушения произошли после даты принятия настоящей резолюции;

9. постановляет, что государства рассматривают употребляемый в пункте 7, выше, термин "экономическая деятельность" как означающий

a) все виды деятельности экономического характера, включая торговую, финансовую и промышленную деятельность и операции, в частности все виды деятельности экономического характера, имеющие отношение к использованию имущества или имущественных интересов или касающиеся их, затрагивающие их или связанные с ними,

b) осуществление прав, связанных с имуществом или имущественными интересами, и

c) создание любого нового образования или изменение в управлении существующим образованием;

10. постановляет, что государства рассматривают термины "имущество" или "имущественные интересы", употребленные в пунктах 7 и 9, выше, как означающие средства, финансовые, материальные и нематериальные активы, имущественные права и пускаемые в оборот государством и частным сектором ценные бумаги и долговые документы, а также любые другие финансовые и экономические ресурсы;

11. постановляет, что государства, в которых имеются средства или другие финансовые активы или ресурсы

i) любого образования, включая любое торговое, промышленное или коммунальное предприятие в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, или

ii) любого образования, указанного в пункте 7 (i), выше, или любого лица или образования, указанного в пункте 7 (ii), выше,

должны требовать от всех лиц и образований в пределах своих территорий, имеющих такие средства или другие финансовые активы или ресурсы, заморозить их с целью обеспечить, чтобы ни эти, ни какие-либо другие средства или любые другие финансовые активы или ресурсы не предоставлялись, прямо или косвенно, любым вышеупомянутым лицам или образованиям и не использовались в интересах любых вышеупомянутых лиц или образований,

за исключением

a) платежей, осуществляемых в связи с деятельностью, санкционированной в соответствии с пунктом 7, выше, или

b) платежей, осуществляемых в связи с операциями, разрешенными правительством Республики Боснии и Герцеговины в отношении лиц или образований в пределах ее территории,

при условии, что государства удостоверяются в том, что платежи лицам за пределами их территорий будут использованы в целях или в связи с деятельностью и операциями, в отношении которых испрашивается разрешение; и что в случае платежей, осуществляемых в соответствии с исключением a, выше, государства могут разрешать подобные платежи только после того, как они удостоверятся в каждом конкретном случае, что платежи не приведут к передаче средств или других финансовых активов или ресурсов любому лицу или образованию, о которых говорится в подпунктах a или b пункта 7 (i), выше;

12. постановляет, что государства должны обеспечить, чтобы все выплаты дивидендов, процентов или другого дохода по акциям, процентам, облигациям или долговым обязательствам или суммы, полученные от участия в использовании материальных и нематериальных активов или прав собственности или от их продажи или иной реализации, или от любых других операций с ними, причитающиеся

i) любому образованию, включая любое торговое, промышленное или коммунальное предприятие в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, или

ii) любому образованию, указанному в пункте 7 (i), или любому лицу или образованию, указанному в пункте 7 (ii), выше,

начислялись лишь на замороженные счета;

13. постановляет, что предоставление услуг, как финансового, так и нефинансового характера, любому лицу или органу для целей любой деловой деятельности, ведущейся в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, запрещается, за исключением лишь a) услуг в области электросвязи, почтовых услуг и юридических услуг в соответствии с настоящей резолюцией и предыдущими соответствующими резолюциями, b) услуг, предоставление которых может потребоваться для гуманитарных или других исключительных целей, оказание которых должно утверждаться в каждом конкретном случае Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), и c) услуг, предоставление которых разрешено правительством Республики Боснии и Герцеговины;

14. постановляет, что государства должны препятствовать въезду на свою территорию:

a) представителей органов власти, в том числе законодательных органов, в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, офицеров воинских и военизированных формирований боснийских сербов, а также лиц, действующих от имени таких органов власти или формирований;

b) лиц, в отношении которых после принятия настоящей резолюции было установлено, что они оказывали финансовую, материальную, техническую, военную или иную материальную поддержку силам боснийских сербов в нарушение соответствующих резолюций Совета;

c) лиц, находящихся или проживающих в тех районах Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, в отношении которых было установлено, что они совершили нарушение или способствовали нарушению мер, изложенных в резолюции 820 (1993) и в настоящей резолюции;

и просит Комитет, учрежденный резолюцией 724 (1991), подготовить и вести постоянно обновляемый список лиц, подпадающих под действие настоящего пункта, на основе информации, представляемой государствами и компетентными региональными организациями;

при условии, что ничто в настоящем пункте не требует от государства отказывать во въезде на его территорию его собственным гражданам, и при условии, что въезд включенного в список лица на территорию конкретного государства на конкретную дату может быть разрешен для целей, отвечающих обеспечению мирного процесса и не противоречащих настоящей резолюции и предыдущим соответствующим резолюциям, Комитетом или - в случае разногласий в Комитете - Советом;

15. постановляет запретить всем коммерческим речным судам заходить в порты на территории тех районов Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, за исключением тех случаев, когда такой заход разрешается в каждом конкретном случае Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991), или правительством Республики Боснии и Герцеговины в отношении ее территории, либо когда возникают непредвиденные обстоятельства;

16. постановляет, что государства должны требовать, чтобы все партии товаров и продукции, предназначенные для тех районов Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, надлежащим образом предъявлялись к осмотру и либо физически досматривались миссиями по содействию осуществлению санкций или компетентными национальными властями при погрузке для проверки их содержимого и опломбирования, либо были уложены таким образом, чтобы можно было провести адекватную физическую проверку их содержимого;

17. постановляет, что государства, представляя Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), уведомления или заявки в отношении товаров, предназначенных исключительно для медицинских целей, продуктов питания и основных предметов гуманитарной помощи для тех районов Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, должны сообщать Комитету в целях его информации об источнике средств, из которого будут производиться выплаты;

18. постановляет, что государства при осуществлении мер, введенных настоящей резолюцией, должны предпринимать шаги с целью воспрепятствовать незаконному переводу средств в районы Республики Боснии и Герцеговины, которые находятся под контролем сил боснийских сербов, из других мест и, в частности, из охраняемых Организацией Объединенных Наций районов в Хорватии;

19. просит Генерального секретаря оказать необходимую помощь Комитету, учрежденному резолюцией 724 (1991), и принять необходимые меры в Секретариате с этой целью;

20. постановляет, что положения, изложенные в настоящей резолюции, не распространяются на деятельность, связанную с Силами Организации Объединенных Наций по охране, Международной конференцией по бывшей Югославии или миссиями Европейского сообщества по наблюдению;

21. постановляет рассматривать меры, введенные настоящей резолюцией, по мере необходимости и в любом случае каждые четыре месяца, с даты принятия настоящей резолюции; и выражает свою готовность пересмотреть эти меры, если боснийская сербская сторона безоговорочно и полностью примет предложенное территориальное урегулирование;

22. постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом и незамедлительно рассматривать, когда в этом возникает необходимость, дополнительные шаги для достижения мирного урегулирования согласно соответствующим резолюциям Совета.
